

**English to Lithuanian translation of the brochure: “healing the brokenhearted”. The following is word for word translation that needs final review. (English follows)**

Jėzus Kristus atėjo išgydyti sugniuždytų širdžių

Luko 4:18 ... jis siuntė mane gydyti sugniuždytų širdžių... (Evangelija pagal Luką)

Izaijo 61,1 ... jis siuntė mane surišti sudaužytų širdžių ...

Sudaužytos širdies simptomai

- Baimė: įvairios formos
- Depresija - beviltiškumas
- Nuolatinis pasmerkimo jausmas
- Gilus vienatvės jausmas
- Ryškūs traumuojančių įvykių prisiminimai

Šiandien išgyvenama narkotikų vartojimo, depresijos ir savižudybių krizė. Paprastai kalbėdami apie narkotikus žmonės galvoja apie kokainą, kreką, heroiną ar marihuaną. Tai tik dalis problemos. Didelis vaizdas apima ir receptinius vaistus, tokius kaip prozakas ir kiti antidepressantai, kartu su valiumu ir kitais su nerimu susijusiais vaistais. Pridėjus gausų alkoholio vartojimą, milijonai milijonų žmonių visame pasaulyje vartoja visų rūšių narkotikus.

Prie šio paveikslo prisideda daugybė žmonių, kurie serga depresija arba kenčia nuo nerimo ir patiria didelį stresą, tačiau nevartoja jokių narkotikų. Šių problemų kamuojamų žmonių skaičius kasmet didėja. Taip pat vis didėja savižudybių skaičius. Šios problemos yra rimtos ir gali lemti tiek fizinės, tiek psichinės sveikatos sugriovimą ir net mirtį.

Labai gali būti, kad narkotikus vartojantys žmonės bando užgydyti sudaužytos širdies žaizdas. Tai yra savigydos forma, nes jie ieško būdų, kaip numalšinti šią gilią nuoskaudą ir emocinį skausmą. Jų vidinį skausmą reikia išgydyti, kad jį pakeistų Dievo vidinė ramybė. Tai viena iš pagrindinių priežasčių, dėl kurių Dievas atsiuntė Jėzų Kristų: Jis atėjo išgydyti sugniuždytų širdžių ir suteikti mums gilią vidinę ramybę, kurios mums labai reikia.

Biblijoje vaizdingais žodžiais apibūdinama, kas atsitinka, kai širdis sudaužoma. Vaizduojamas smarkus plyšimas ir lūžis, kuris sudūžta į gabalus. Jei kada nors matėte smarkiai lūžusio kaulo paveikslą, būtent taip dvasiškai atrodo sudaužyta širdis!

Sudaužytoje širdyje slypi atstūmimas, vienatvė, pyktis, baimė, nerimas, siaubas, neapykanta ir kartėlis. Šios emocijos sukelia panikos priepuolius, depresiją ir narkotikų poreikį. Būtent sudaužyta širdis sukelia šias emocijas, kurios yra tik simptomai. Tikroji problema yra sudaužyta širdis.

Kas sudaužo širdį?

Skyrybos (tai ypač žlugdo vaikus); prievarta (fizinė, psichinė ir seksualinė); apleidimas; atstūmimas; neapykanta; karas; abortas; tragedija; mirtis.

Šis pasaulis yra nuodėmės prakeiktas ir sukurtas tam, kad sudaužytų mūsų širdis. Kai širdis sudaužoma, niekas žemėje negali jos pataisyti.

Psichologija su visais savo vaistais negali jos išgydyti. Egzistuoja savipagalbos programos su įvairiais žingsniais į taiką, bet jos negali jos

išgydyti. Žemėje nėra nieko, kas galėtų išgydyti sudaužytą širdį, nes jos šaknys yra dvasinės. Sudaužytos širdies padarinius galima tik sušvelninti arba suvaldyti, bet Jėzus Kristus yra vienintelis, kuris gali ją išgydyti. Vienas iš Jo titulų yra „Didysis Gydytojas“, kurį Dievas atsiuntė gydyti sudaužytos širdies žmonių.

Jei koja būtų smarkiai lūžusi, gydytojas vėl sujungtų kaulus ir sutvarstytų lūžį. Tam gali prireikti į kaulą įsukti varžtus ir uždėti gipsą. Būtent taip Didysis Gydytojas gydo sudaužytą širdį. Jis paima visas sulūžusias dalis ir jas sujungia, o paskui suriša širdį, kad ji galėtų pasveikti ir likti sveika! Biblijoje sudaužyta širdis vadinama "akmenine širdimi", tačiau Jėzaus Kristaus išgydyta širdis vadinama "kūno širdimi". Tai galima laikyti širdies persodinimu!

Ezechielio 36,26 Taip pat naują širdį duosiu jums ir naują dvasią įdėsiu į jus; išimsiu akmeninę širdį iš jūsų kūno ir duosiu jums kūnišką širdį.

Nauja išgydyta širdis dabar yra suderinta su Dievu; ji gali talpinti Dievo meilę ir ramybę. Visoms toms emocijoms, kurios dabar kankina žmones, gali būti padarytas visam laikui galas, ir mes esame laisvi gyventi su Dievu ramybe širdyje. Per galingą Šventosios Dvasios galią Dievas dabar gali numarinti baimę, nerimą ir depresiją, kurios kankina tiek daug žmonių.

2 Timotiejui 1,7 Nes Dievas davė mums ne baimės dvasią, bet jėgos, meilės ir sveiko proto dvasią.

Dievas sukūrė išgydytą širdį taip, kad joje būtų Jo meilė ir ramybė. Kai augame Dieve, Jo meilė ir ramybė auga mumyse taip, kad niekas negali atimti Jo ramybės ir niekas negali ištuštinti Jo meilės iš mūsų širdies. Dievas atsiuntė Jėzų Kristų, kad išgydytų sudaužytą širdį ir mes galėtume gyventi su Dievu Jo meilės ir ramybės pilnatvėje!

Pirmasis žingsnis gydant sudaužytą širdį yra tikėti Jėzaus Kristaus Evangelija. Prieš Dievui išgydant sudaužytą širdį, reikia išspręsti nuodėmės problemą. Nuodėmė yra rimta ir dėl jos žmonės atskiriami nuo Dievo. Dievas atsiuntė Jėzų Kristų, kad šis atotrūkis būtų užpildytas.

Bausmė už nuodėmę yra mirtis, tačiau Jėzus Kristus praliejo savo kraują ir mirė ant kryžiaus, sumokėdamas bausmę už jūsų nuodėmes. Tai reiškia atleidimą ir susitaikymą su Dievu per atgailą už nuodėmes. Tai taip pat suteikia jums amžinojo gyvenimo su Dievu garantiją. Išsprendus nuodėmės problemą, Dievas gali laisvai gydyti jūsų širdį.

Jono 3, 16 Nes Dievas taip pamilo pasaulį, jog atidavė savo viengimį Sūnų, kad kiekvienas, kuris Jį tiki, nepražūtų, bet turėtų amžinąjį gyvenimą.

Kitas žingsnis susijęs su jūsų atleidimu kitiems. Šis atleidimas gali būti susijęs su kitu asmeniu, pavyzdžiui, tėvais, jumis pačiais arba net susitaikymu su Dievu. Per Jėzų Kristų Dievas atleidžia mums visas nuodėmes ir reikalauja, kad atleistume visiems, kurie nusidėjo prieš mus ir sudaužė mūsų širdis.

Mato 6, 14 Nes jei jūs atleisite žmonėms jų nusižengimus, tai ir jūsų dangiškasis Tėvas atleis jums:

Jeigu kas nors mano, kad įvykis, kuris sudaužė jo širdį, buvo toks sunkus, kad jo negalima atleisti, tada tas žmogus turi kreiptis į Dievą ir prašyti Dievo malonės ir meilės atleisti. Dievas duos viską, ko reikia, kad galėtumėte atleisti.

Šis atleidimas apima ir jus pačius, nes kai kurie žmonės yra padarę nuodėmių, kurių, jų manymu, Dievas neatleis. Tai ypač pasakytina apie moteris, kurios pasidarė abortą. Jei ji dėl to gailisi ir atsigręžia į Jėzų Kristų

kaip į Gelbėtoją, Dievas atleidžia. Ji turi priimti Jo atleidimą, kad jos širdis būtų išgydyta.

Kiti dėl kokių nors priežasčių turi nuoskaudų prieš Dievą. Kad žmogaus širdis būtų išgydyta, jis turi išpažinti Dievui savo nuoskaudą. Kai žmogus atleidžia bet kam ar kam nors, kas sudaužė jo širdį, Dievas dabar gali išgydyti tą širdį ir išlaisvinti tą žmogų.

Dievui labai svarbu išgydyti sudaužytą širdį. Jam tai nėra nereikšmingas klausimas, bet užima vietą iškart po Jėzaus Kristaus amžinojo išgelbėjimo Evangelijos. Per tikėjimą Jėzumi Kristumi Dievas suteikė viską, ko mums reikia, kad gyventume išgydyta širdimi, kupina Dievo meilės ir ramybės.

Dievas yra jūsų Abba Tėvas

Romiečiams 8,15 Nes jūs negavote vergijos dvasios vėl bijoti, bet gavote įvaikinimo Dvasią, kuria šaukiamės: 'Abba, Tėve'.

Tikrai nuostabu, kad visatos Kūrėjas nori su jumis užmegzti santykius kaip jūsų Abba, Tėve! Žodis "abba" hebrajiškai reiškia "tėtis". Kai žmogus išsilaisvina iš nuodėmės bausmės ir turi išgydytą širdį, Dievas trokšta ypatingų santykių su juo. Turėdami Dievą kaip savo Abba, galite visiškai pasitikėti Juo ir saugoti, ir pasirūpinti jumis visose gyvenimo srityse. Jūs nesate vieni, bet esate saugūs su Abba, kuris nori, kad su Juo jaustumėtės saugūs.

Jei užaugote su smurtaujančiu tėvu, tikėtina, kad ir Dievą matysite taip pat. Jei augote be tėvo arba su tėvu, kuris jus atstūmė, Dievas gali atrodyti toks pat nerūpestingas ir tolimas. Iš tiesų Dievą matome tokį, kokį buvome auklėjami vaikystėje. Štai kodėl tėvams taip svarbu auklėti savo vaikus su meile ir priėmimu.

Kai per Jėzų Kristų atiduosite savo gyvenimą Dievui, Jis apsireikš jums kaip Abba Tėvas. Dievas trokšta taip gyventi su jumis. Tai gali užtrukti, bet kai liksite ištikimi Dievui per Jo žodį, Jis gyvens su jumis kaip Abba Tėvas.

Malda už sugniuždytą širdį

"Dieve, išpažįstu Tau savo nuodėmę ir atgailauju dėl jos. Tikiu, kad Jėzus Kristus praliejo savo kraują ant kryžiaus ir mirė už mano nuodėmes, o paskui buvo kūnu prikeltas iš numirusių. Išpažįstu Jėzų Kristų kaip savo Viešpatį ir Gelbėtoją ir suprantu, kad dabar turiu amžinąjį gyvenimą su Tavimi kaip savo Abba Tėvu ir savo Dievu.

Prašau Tave kaip Tėvą, kad išgydytum mano sudaužytą širdį. Atleidžiu visiems, kurie sudaužė mano širdį. Prašau išgydyti ją nuo baimės, nerimo, siaubo, neapykantos, depresijos, kartėlio ir atstūmimo, išlaisvink mane nuo narkotikų, alkoholio ir visų priklausomybių. Dėkoju Tau, kad atsiuntei Jėzų Kristų išlaisvinti mane iš nuodėmės, išgydyti mano sudaužytą širdį ir atvesti mane pas Tave kaip mano Abba Tėvą."

Lk 4, 18 Viešpaties Dvasia ant manęs, nes Jis patepė mane skelbti Evangelijos vargdieniams; Jis pasiuntė mane gydyti sugniuždytų širdžių, skelbti belaisviams išlaisvinimo, akliesiems - regėjimo sugrąžinimo, išlaisvinti sumuštųjų,

kapelionas John P McTernan,

USAProphecy.com

McT911@aol.com

## English Brokenhearted Main Body

### Jesus Christ Came to Heal the Brokenhearted

Luke 4:18 ... he hath sent me to heal the brokenhearted ... (KJV)

Isaiah 61:1 ... he hath sent me to bind up the brokenhearted

...

### Symptoms of a Broken Heart

- Fear: various forms
- Depression-hopelessness
- Constant feelings of condemnation
- Deep feelings of loneliness
- Vivid memories of traumatic events

Today there is a crisis of drug use, depression and suicide. Usually, when talking about drugs, people think cocaine, crack, heroin or marijuana. This is only part of the problem. The big picture also involves prescription drugs like Prozac and other antidepressants, along with Valium and other anxiety-related drugs. If heavy alcohol use is added, millions upon millions of people world-wide are using drugs of all types.

Added to this picture are large numbers of people who are depressed or suffering from anxiety and under severe stress, but not taking any drugs. The number of people afflicted with these issues is increasing every year. There also is the ever-increasing suicide rate. These issues are serious and can lead to the destruction of both physical and mental health and even to death.

It is very possible that people using drugs are attempting to heal the wounds of a broken heart. This is a form of self-medication because they are looking for ways to quell this deep hurt and emotional pain. Their inner pain needs healing, to be replaced by God's inner peace. This is one of the main reasons that God sent Jesus Christ: He came to heal the brokenhearted and give us that deep inner peace which we desperately need.

The Bible uses graphic words to describe what happens when a heart is broken. The picture is of a violent tearing and fracturing that shatters into pieces. If you ever have seen a picture of a severely fractured bone, this is what a broken heart looks like spiritually!

Within the broken heart lies rejection, loneliness, anger, fear, anxiety, terror, hatred, and bitterness. These emotions are what lead to panic attacks, depression, and the need for drugs. It is the broken heart that generates these emotions, which are only symptoms. The real problem is a broken heart.

What Breaks the Heart?

Divorce (this is especially devastating to children); abuse (physical, mental and sexual); abandonment; rejection; hatred; war; abortion; tragedy; and death.

This world is sin cursed and designed to break our heart. Once the heart is broken, there is nothing on earth that can fix it. Psychology, with all of its drugs cannot heal it. There are self-help programs with various steps to peace, but they cannot heal it. There is nothing on earth that can heal a broken heart because the root is spiritual. The effects of a broken heart only can be lessened or managed, but Jesus Christ is the only one who can heal it. One of his titles is the "Great Physician," whom God sent to heal the brokenhearted.



If a leg was severely fractured, a doctor would put the bones back together and bind the break. This might involve putting screws in the bone and then putting a cast around it. This is exactly the way the Great Physician heals a broken heart. He takes all of the broken pieces and puts them together, and then binds up the heart so it can heal and remain healed! The Bible calls a broken heart a “heart of stone,” but the heart healed by Jesus Christ is called a “heart of flesh.” This can be viewed as a heart transplant!

Ezekiel 36:26 A new heart also will I give you, and a new spirit will I put within you: and I will take away the stony heart out of your flesh, and I will give you an heart of flesh.

The new healed heart is now in tune with God; it's able to contain God's love and peace. All those emotions that torment people now can be ended permanently, and we are set free to live with God's peace in our hearts. Through the mighty power of the Holy Spirit, God now is able to put to death the fear, anxiety and depression which torment so many people.

2 Timothy 1:7 For God hath not given us the spirit of fear; but of power, and of love, and of a sound mind.

God has designed the healed heart to contain His love and peace. As we grow in God, His love and peace grows within us, to the point that nothing can take away his peace and nothing can drain his love from our heart. God sent Jesus Christ to heal the brokenhearted, so we can live with God in the fullness of his love and peace!

The first step in healing a broken heart is to believe the gospel of Jesus Christ. Before God can heal the brokenhearted, there is the problem with sin that must be addressed. Sin is serious and people are separated from God because of it. God sent Jesus Christ to bridge this gap.

The penalty for sin is death, but Jesus Christ shed His blood and died on the cross, paying the penalty for your sin. This means forgiveness and reconciliation with God, through repentance of sin. This also gives you assurance of eternal life with God. After having the problem of sin dealt with, God is free to heal your heart.

John 3:16 For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.

The next step involves your forgiveness towards others. This forgiveness might involve another person like a parent, yourself, or even reconciling with God. Through Jesus Christ, God forgives us of all our sins, and He requires that we forgive everyone who sinned against us and broken our hearts.

Matthew 6:14 For if ye forgive men their trespasses, your heavenly Father will also forgive you:

If someone feels that the event that broke his heart was so severe that it cannot be forgiven, then that person has to turn to God and ask for God's grace and love to forgive. God will give whatever is needed for you to forgive.

This forgiveness also includes yourself, since some people have committed sins that they feel God will not forgive. This is especially true of a woman who has had an abortion. If she repents of this and turns to Jesus Christ as her Savior, then God forgives. She must accept his forgiveness to have her heart healed.

Others have a grudge against God, for whatever reason. This grudge must be confessed to God for the person's heart to be healed. Once a person

forgives whatever or whomever has broken their heart, God is now free to heal that heart and set this person free.

Healing the brokenhearted is extremely important to God. It is not a minor issue with Him but ranks right after Jesus Christ's gospel of eternal salvation. Through faith in Jesus Christ, God has provided all we need to live with a healed heart that is full of God's love and peace.

God as your Abba Father

Romans 8:15 For ye have not received the spirit of bondage again to fear; but ye have received the Spirit of adoption, whereby we cry, Abba, Father.

What is truly amazing is that the Creator of the universe wants a relationship with you as your Abba, Father! The word "abba" is the Hebrew word for "daddy." Once a person is free from the penalty of sin and has a healed heart, God desires a special relationship with him. With God as your Abba, you can completely trust Him both to protect and to provide for you in all areas of your life. You are not on your own, but you are secure with Abba who wants you to feel safe with Him.

If you grew up with an abusive father, it's probable that you will see God the same way as well. If you were raised without a father, or with a father who rejected you, then God can seem just as uncaring and distant. We really do see God in the way that we were raised as a child. That is why it is so important for parents to raise their children with love and acceptance.

As you commit your life to God through Jesus Christ, He will reveal Himself to you as Abba Father. God desires to live this way with you. It may take time, but as you stay faithful to God through his word, He will live with you as Abba Father.

## The Prayer for the Brokenhearted

“God I confess my sin to you and repent of it. I believe that Jesus Christ shed His blood on the cross and died for my sin, and then was bodily raised from the dead. I confess Jesus Christ as my Lord and Savior and realize that I now have eternal life with you as my Abba Father and my God.

I ask you as Father that you heal my broken heart. I forgive anyone who has broken my heart. Please heal it of fear, anxiety, terror, hate, depression, bitterness and rejection, and free me of drugs, alcohol and all addictions. Thank You for sending Jesus Christ to free me of sin, to heal my broken heart, and to lead me to you as my Abba Father.”

Luke 4:18 The Spirit of the Lord is upon me, because he hath anointed me to preach the gospel to the poor; he hath sent me to heal the brokenhearted, to preach deliverance to the captives, and recovering of sight to the blind, to set at liberty them that are bruised,

Chaplain John P McTernan,

USAProphecy.com

McT911@aol.com